

## INHALT

OKSAAR, E.: Problematik im interkulturellen Verstehen · MÜLLER, B.-D.: Die Bedeutung der interkulturellen Kommunikation für die Wirtschaft · EICHINGER, L. M.: Einübung in die Bürgerlichkeit. Form und Funktion der Redeweisen über Recht, Wirtschaft und das Staatswesen im 18. Jahrhundert · BOLTEN, J.: Fremdsprache Wirtschaftsdeutsch: Bestandsaufnahme und Perspektiven · REUTER, E./SCHRÖDER, H./TITTULA, L.: Zur Erforschung von Kulturunterschieden in der internationalen Wirtschaftskommunikation · TIEDEMANN, J.: Wirtschaftsdeutsch und interkulturelles Lernen am Beispiel Thailand · VERNON, J.-P.: Fachsprachenlexik oder »fachkulturelle« Lexik · BLOM, A.: Verhandlungsspiele · EHNERT, R.: Projektorientierte Fachsprachenlehrerausbildung (Video und Tandem in der Wirtschaftskommunikation) · BRAUN, Ch.: Interkulturelle Barrieren in der Fach- und Berufssprache der Tourismusbranche · BORGULYA, A.: Zur Didaktik der mündlichen Wirtschaftskommunikation · HINKE, K.: Übungsformen zur Berufssprache. Zur Begründung und Vermittlung berufssprachlich-kultureller Kompetenzen im Kontaktstudium Deutsch-Wirtschaftswissenschaften · FRENSE, U.: Wirtschaftsdeutsch: Ein Verhandlungsgespräch · BRONS-ALBERT, R.: Verkaufen lernen mit »programmierten Verkaufsgesprächen«. Eine Hilfe für Deutschlerner in Verkaufsberufen? · WAGNER, J./PETERSEN, U. H.: Zur Definition von Verhandeln. Unter besonderer Berücksichtigung von Gesprächsverhandlungen · WILDNER-BASSETT, M. E.: Zur Didaktisierung von Gesprächsroutinen und -strategien · GÜNTNER, S.: Pi Lao Zheng (»Müdigkeit im Kampf«). Zur Begegnung deutscher und chinesischer Gesprächsstile · KOTTHOFF, H.: Oberflächliches Miteinander versus unfreundliches Gegeneinander? Deutsch-amerikanische Stildifferenzierungen bei Nicht-Übereinstimmung · KLEIN, J.: Der Dolmetscher als kultureller Mittler · BUTZPHAL, G.: Zur Schulung des Leseverstehens bei der Sinnentnahme von Wirtschaftstexten · GNUTZMANN, C.: »Abstracts« und »Zusammenfassungen« im deutsch-englischen Vergleich. Das Passiv als interkulturelles und teiltextdifferenzierendes Signal · HANSEN, D.: Situationsadäquate Aufforderungs-handlungen in Geschäftsbriefen · WEISS, B.: Lernziel Explizitheit: Hauptschwierigkeiten frankophoner Studenten beim Übersetzen französischer Wirtschaftstexte ins Deutsche · MURATH, J.: Das Gewicht von Konnotationen beim Übersetzen · THOMSEN, K. T.: Technisches Denken. Zur pädagogischen Aufbereitung eines vernachlässigten Aspekts der Fachübersetzerausbildung · HÖHNE, St.: Morpho-graphematische Probleme in der betrieblichen Kommunikation · PÜTZ, H.: Deutsch als Wirtschaftssprache in Norwegen · RÖSLER, D.: Überlegungen zur Rolle von Lehrwerken im Unterricht »Fachsprache Wirtschaft« · STARKBAUM, Th.: Zur Gestaltung von Übungen und Übungsformen im audio-visuellen Unterricht Wirtschaftsdeutsch · SCHARF, W.: Deutsche Wirtschaftskommunikation im Rahmen der European Business Studies · HELMOLT, K. v./MÜLLER, B.-D.: Zur Vermittlung interkultureller Kompetenzen · BAUER, U.: Interkulturelle Wirtschaftskommunikation: Eine Auswahlbibliographie